



計劃總結報告

計劃編號：2009/0363

甲部

計劃名稱：為非華語學生建構沉浸式進階中文以有效銜接新高中課程

機構/學校名稱：地利亞修女紀念學校(百老匯)

計劃進行時間：由 9/2010 至 8/2011

乙部

填寫此部份報告前，請先詳閱讀「優質教育基金計劃總結報告填寫指引」。

請另頁(A4 紙)書寫，就以下項目作出總結報告：

1. 達成目標
2. 計劃對學習成效、專業發展及學校發展的影響
3. 自我評鑑計劃的成本效益，需清楚列出有關指標及衡量準則
4. 成品及推廣模式，及外間對那些推廣活動的反應
5. 活動一覽表
6. 計劃實施時所遇到的困難及解決方法

*第八輪以前申請的計劃總結報告應由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士簽署。

*第八輪及以後申請的計劃總結報告須經「網上計劃管理系統」提交。一經提交，報告將被視為已經由校監/機構主管或代表機構簽署優質教育基金撥款協議書的人士確認。

優質教育基金總結報告

1. 達成目標

本深化計劃是承接 2008-2009 年中一級開始推行「沉浸中文」教學、逐年遞增至中三級的持續發展的校本課程，為非華語學生在「主流中文」和「中文第二語言」以外提供多一項選擇。直至 2010-2011 學年，我校已有一個三十人為基礎的中三級班、兩個中二級班和一個中一級班，為那些中文能力高於「中文第二語言」但又不及「主流中文」的非華語學生提供一個適切的「沉浸中文」，以銜接這些學生升讀中一前的中文水平，為他們未來的中文學習提供更適切的教學活動，確保他們學有所得。

本計劃之「沉浸中文」跟「主流中文」及「中文第二語言」課程同步進行，設在同共的時段上課，為有需要的學生提供轉流機制，以切合其學習所需。中一和中二級每周有六節課，中三級每周四節課。除了「主流中文」使用教育局認可之坊間課本，其餘兩個課程均使用由本校自行編寫的《中文第二語言》(2004-2005 年度至今)和《沉浸中文》(2008-2009 年度至今)課本。除了常規作業和測驗，學生須參加一年兩次考試，其計算比例與英文科相同，以表示學校對中文學習的重視和確立學生對中文學習的良好態度。

為幫助學生有系統地學習，本校於 2009-2010 年度試行「學習筆記」計劃，要求學生在上課時寫筆記，並於完成每課後寫學習報告，成效顯著，於 2010-2011 年度在中一級至中三級全面施行，並印製《學習筆記簿》(參看附錄)，供學生使用，老師定期查閱，以確保學生有效學習。

為了提升學生讀寫能力，本校於 2010-2011 年度以「多讀多寫」為重點教學，安排每周一節閱讀活動。由於市面相關閱讀材料嚴重缺乏，本校老師特別為中一級至中三級非華語學生編寫「課外閱讀」叢書，並已編印了第一冊《故事系列》(參看附錄)。

此外，本校中三級「沉浸中文」班學生更與香港大學教育學院 USP 小組合作，在班中進行「戲劇學中文」計劃，通過有趣的戲劇扮演活動提升學生對中文的學習興趣和寫說能力。活動完成後，更與其他學校學生在香港大學教育學院進行交流，肯定學生的成就和提升其對中文運用的信心。

本計劃如期達成目標，並成功邁向 2010-2011 年度中四級。

2. 計劃影響

為配合新高中核心課程，自 2009-2010 年度中四級開始，中文科正式成為必修科目，所有學生必須在「主流中文」和「中文第二語言」選修其一，並參加公開考試：前者應考中學文憑試、後者應考 GCSE 中文。2010-2011 年度，修讀「中文第二語言」之中五級非華語學生有一百二十人應考 GCSE 中文，並取得 89.7% 合格率，其中 53.3% 在 A 級以上。有關資歷將有助本校非華語學生在中六級申請本港大學。

本計劃的成效不限於本校非華語學生，其他招收非華語學生的中學也受惠。本校得優質教育基金同意，於 2009-2010 年度向教育局提供《沉浸中文》第一至四單元課本版權，本校老師更與教育局中文教育組合作編寫了《沉浸中文》第五至十二單元課本，供中一級至中六級使用(每年教授兩個單元)，並廣泛推廣，包括上載教育局網頁和印行課本，方便有需要的學校下載取用。

本年度我校老師除了通過課堂教學驗證《沉浸中文》第五及六單元課本(參看附錄)的效度和信度，更本着「資源共用，經驗分享」的精神，應邀擔任由教育局中文教育組和香港大學主辦的研討會和工作坊的講者，向與會者介紹本課程的實施程序和方法。

3. 自我評鑑計劃成本效益

優質教育基金人員於 2010 年 11 月 25 日來本校進行觀課、與師生對話等活動，了解本校多年來為非華語學生學習中文的各項計劃進行情況，並給予極高的評價。

本校中五全級非華語學生於 2010-2011 年度應考 GCSE 中文，並取得 89.7% 合格率，其中 53.3% 在 A 級以上，肯定了本校自 2004-2005 年度開始推行之「中文第二語言」校本課程。

本校於 2011 年 3 月應教育局中文教育組之邀，試用其校本評估工具，本校選取一班修讀中五級「中文第二語言」學生和一班中二級「沉浸中文」學生試做相同的閱讀試卷，結果發現他們的表現幾乎相同，引證了老師預計兩個課程水平相差三年的預測。有關發現亦於 2011 年 5 月和 2011 年 7 月在兩個研討會上發表。我校將繼續於 2011-2012 年度在中二及中三級「沉浸中文」和中五及中六「中文第二語言」進行追蹤研究，為兩個校本課程更新評鑑參照。

本校得優質教育基金資助，於本計劃中增聘一名教學研究助理，除了協助進行分班、分組教學，更令教學團隊可以擔當教學以外的研究和分享，為推動本港非華語學生中文教學略盡綿力。

4. 可推介的成果及推廣模式

1. 學習筆記簿 (見附錄)
2. 《故事系列 1》(見附錄)
3. 《沉浸中文》單元五及單元六 (見附錄)

5. 活動一覽表

活動性質	概略說明 (例如 日期、主題、地點等)	參加人數				參加者的回應
		學校	教師	學生	其他 (請註明)	
《沉浸中文》、《中文第二語言》及《主流中文》教學	由 2010 年 9 月至 2011 年 7 月全年進行，每周六節	本校	本校老師 14 人	本校學生 850 人		中五級學生參加 GCSE 中文公開試取得 89.7% 合格，其中 53.3% 取得 A 級或以上；其他班級學生於校內考試成績亦符合要求。學生對於能夠選修其能力所及的課程組別感到滿意。
優質教育基金人員到訪，觀課及與師生對談	2010 年 11 月	本校	本校老師 10 人	本校學生 3 班		對本校所推行的計劃成效給予極高評價，並鼓勵本校繼續申請資助。
中三級「沉浸中文」戲劇工作坊	下學期課堂進行，每周一節。並於 2011 年 7 月於香港大學教育學院進行交流活動	本校、香港大學教育學院及其他參與學校	1 人及香港人學工作人員和其他學校老師	本校學生 1 班及其他學校學生		學生通過有趣的角色扮演活動提升中文學習的興趣和信心。
校本評估工具試驗計劃	3 月於本校進行，5 月及 7 月分別在浸會大學及九龍塘教育局辦事處舉行	本校、香港大學教育學院及雲泉小學	本校 2 人及香港大學與其他學校老師			本校利用校本評估工具測試結果有助其他使用本校《中文第二語言》及《沉浸中文》課本的學校了解有關評估工具的參考作用。

6. 困難及解決方法

本計劃依計劃書如期完成，並無困難。